



Sus servicios de energía pueden ser desconectados a partir de **DICIEMBRE 31, 2021**. Aplique para los programas de energía de Nueva Jersey hoy.

## ¡APLIQUE PARA LOS PROGRAMAS DE ENERGÍA DE NUEVA JERSEY HOY!

**Fondo de servicio Universal (USF)** proporciona créditos mensuales de hasta \$180 por mes en las facturas residenciales de gas natural y electricidad. Los créditos de USF se basan en el porcentaje de ingresos familiares gastados en energía. USF también ofrece el perdón de sus facturas atrasadas de servicios públicos vencidos a través del **Programa USF-Fresh Start**. A través de Fresh Start, cada mes que un cliente de USF paga sus cargos mensuales actuales en su totalidad, se le perdona 1/12 del saldo adeudado en el momento de la inscripción. Consulte la siguiente página para conocer los límites de ingresos. Solicite USF con la solicitud HEAP (ver más abajo).

**Programa de Asistencia de Energía Para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)** proporciona subsidios para los costos de calefacción del hogar, los gastos de refrigeración y calefacción médicamente necesarios incluidos en el alquiler. Puede verificar si es elegible en línea en: [www.nj.gov/dca/dcaid](http://www.nj.gov/dca/dcaid), o llame a la línea directa de USF/HEAP **800-510-3102** para que le envíen una solicitud por correo. También puede encontrar una agencia local de solicitud o solicitar una visita al hogar debido a razones médicas.

**Programa PAGE** proporciona subsidios en las facturas de gas natural y electricidad para hogares de ingresos bajos y moderados. Si usted es elegible para ingresos para USF, debe solicitar USF antes de buscar asistencia suplementaria de PAGE. Puede presentar su solicitud en línea en: [www.njpoweron.org](http://www.njpoweron.org) o llame al **732-982-8710** para que le envíen una solicitud por correo, o encontrar una agencia local de solicitud.

**Programa LIFELINE** ayuda a las personas mayores y discapacitadas elegibles con sus costos de electricidad y gas natural. Los límites de ingresos son menos de \$28,769 si es soltero y menos de \$35,270 si está casado. Los límites de ingresos se elevarán por \$10,000 el 1 de enero de 2022. Solicite Lifeline con la solicitud NJSave en [www.aging.nj.gov](http://www.aging.nj.gov) o llame al **800-792-9745**.

**New Jersey SHARES** Ofrece asistencia para los siguientes tipos de facturas de servicios públicos: agua, teléfono, banda ancha (internet), y facturas de energía. Solicite en línea en [www.njshares.org](http://www.njshares.org) o llame al **866-657-4273** para que le envíen una solicitud por correo o encuentre agencias asociadas locales y más información.

**Si tiene una deuda atrasada y no puede alcanzar un arreglo de pago justo con su compañía de servicios públicos, llame al NJBPU al 800-624-0241 y solicite los programas de asistencia mencionados aquí.**



## Límites anuales de ingresos para los programas de asistencia energética

Personas en el Hogar	PAGE	USF	HEAP
1	\$66,968	\$51,520	\$40,181
2	\$87,575	\$69,680	\$52,545
3	\$108,180	\$87,840	\$64,908
4	\$128,786	\$106,000	\$77,272
5	\$149,392	\$124,160	\$89,635
6	\$169,998	\$142,320	\$101,999
7	\$173,862	\$160,480	\$104,317
8	\$177,725	\$178,640	\$106,635

**Solicite Asistencia de Alquiler de Emergencia que cubra los costos de servicios públicos incluidos en el alquiler: <https://njdca.onlinepha.com> o llame al (609) 490-4550**

## Así es como NJ ayuda: Otros programas

### NEW JERSEY SHARES (NJ SHARES)

NJ SHARES es una organización sin fines de lucro que brinda asistencia a familias de Nueva Jersey que son elegibles por su ingreso para recibir ayuda para el pago de los servicios de energía, teléfono, conexión a Internet y agua. Solicite la ayuda en línea en [www.njshares.org](http://www.njshares.org) o llame al 866-657-4273 para más información.

### PROGRAMA DE PROTECCIÓN DURANTE EL INVIERNO (WTP)

El WTP protege a los usuarios residenciales previniendo la interrupción de los servicios de gas natural o electricidad entre el 15 de noviembre y el 15 de marzo, mediante su participación en los programas de USF, LIHEAP, Lifeline Utility Assistance Program, Asistencia Farmacéutica a Personas Mayores y Discapacitados (PAAD), Work First New Jersey/Asistencia Temporal para Familias Necesitadas o Seguro Social Suplementario (SSI). También pueden solicitar ayuda al WTP las personas que atraviesan una situación de emergencia temporal que les impide pagar sus gastos de calefacción. Los usuarios deberían hacer todo lo posible por continuar pagando sus cuentas de gas y electricidad en este período para evitar un gran saldo atrasado al concluir la protección del WTP.

### ¿Cómo participo en el WTP?

Llame a la compañía que provee el servicio para solicitar protección del WTP. Para más información o si tiene alguna queja sobre su compañía de servicio público, llame a la Junta de Servicios Públicos: 1-800-624-0241.

También puede revisar la Carta de Derechos del Consumidor en [www.nj.gov/bpu/assistance/rights/](http://www.nj.gov/bpu/assistance/rights/).

## Así es como NJ ayuda ¡Climatización gratis para su hogar!

### ¿Qué significa climatización?

Climatización es la implementación de medidas de rendimiento energético en la vivienda para reducir los costos de energía.

### A los participantes elegibles se les brinda:

- 1) Una inspección gratuita del uso de energía en su vivienda para evaluar cuánto dinero se puede ahorrar en los costos de energía mediante la climatización.
- 2) La instalación de medidas recomendadas de rendimiento energético gratuito que pueden incluir el reemplazo sin costo de electrodomésticos con rendimiento energético.

### Existen dos programas que proveen servicios gratuitos de climatización en Nueva Jersey: SOCIOS EN EL CONFORT (COMFORT PARTNERS):

Programa de rendimiento energético y educación que implementa directamente y SIN COSTO medidas de ahorro de energía a usuarios elegibles de bajos ingresos. Llame al 1-800-915-8309 o visite: [www.njcleanenergy.com/](http://www.njcleanenergy.com/) CP (electricidad o gas natural). Patrocinado por el Programa™ de Energía Limpia de Nueva Jersey del NJBPU.

### PROGRAMA DE ASISTENCIA EN CLIMATIZACIÓN:

Este programa del Departamento de Asuntos Comunitarios ayuda a familias elegibles de bajos ingresos con la climatización de sus viviendas, mediante la mejora del rendimiento del sistema de calefacción y ahorro de energía. Los hogares que presenten una solicitud al USF o LIHEAP pueden marcar la casilla de climatización. Para más información, visitar: [www.energyassistance.nj.gov](http://www.energyassistance.nj.gov).



## ¿Necesita ayuda para pagar sus cuentas de energía?



**Nueva Jersey ahora le brinda  
más ayuda con sus programas  
de asistencia ampliada**

**¡No se demore!  
Solicite hoy mismo asistencia para servicios públicos**

**PROGRAMA DE ASISTENCIA DE ENERGÍA  
PARA HOGARES DE BAJOS INGRESOS (LIHEAP)**

El LIHEAP o HEA es un programa del Gobierno federal que ayuda a los hogares de bajos ingresos a pagar sus cuentas de calefacción (todo tipo de combustible). Usted puede ser elegible incluso si la calefacción es parte del alquiler de la vivienda. El LIHEAP también sufraga los costos de aire acondicionado cuando es médicamente necesario. Se aceptan solicitudes desde el 1 de octubre al 30 de junio cada año. (Ver cuadro sobre límites de ingresos).

*Administrado por el Departamento de Asuntos Comunitarios.*

**FONDO DE SERVICIO UNIVERSAL (USF)**

El USF es un programa de créditos mensuales en las facturas residenciales de electricidad y gas natural, y de condonación de saldos atrasados con el programa USF-Fresh Start. Los montos mensuales de crédito con el USF se basan en el costo de energía en relación con los ingresos. El USF es administrado por el Departamento de Asuntos Comunitarios. Fresh Start es administrado por las compañías de gas y electricidad. El USF es ejecutado por la Junta de Servicios Públicos.

*Administrado por el Departamento de Asuntos Comunitarios y ejecutado por el Consejo de Empresas de Servicios Públicos.*

**¿QUIERE SABER SI ES ELEGIBLE?**

Autovalúe su elegibilidad para USF, LIHEAP y otros programas de asistencia en: <http://www.nj.gov/dca/dcaid> o llame al 2-1-1

Solicite ayuda en línea al USF y LIHEAP en [www.nj.gov/dca/dcaid](http://www.nj.gov/dca/dcaid) o llame al 800-510-3102 para recibir una solicitud por correo o ubicar una agencia cercana para presentar una solicitud.

**LÍMITE DE INGRESOS**

Límites mensuales antes de impuestos  
10/01/2021- 9/30/2022

Tamaño de familia	Programa USF	Programa LIHEAP
1	\$4,293	\$3,348
2	\$5,807	\$4,379
3	\$7,320	\$5,409
4	\$8,833	\$6,439
5	\$10,347	\$7,470
6	\$11,860	\$8,500
7	\$13,373	\$8,693
8	\$14,887	\$8,886
9	\$16,400	\$9,080
10	\$17,913	\$9,273
11	\$19,427	\$9,466
12	\$20,940	\$9,659
Más de 12, añadir:	\$1,513 por cada persona	\$193 por cada persona

Pautas de pobreza federales para 2022	
Un individuo	Cada individuo adicional
\$12,880	\$4,540

**PROGRAMA LIFELINE**

El programa Lifeline Utility Assistance ayuda a personas mayores o discapacitados de bajos ingresos. Brinda ayuda tanto a propietarios como a arrendatarios elegibles con los costos de electricidad y gas natural. Presente una solicitud NJSave en línea en: [www.aging.nj.gov](http://www.aging.nj.gov) o llame al 1-800-792-9745.

*Administrado por el Departamento de Servicios Humanos y ejecutado por la Junta de Servicios Públicos.*

**PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA GAS Y ELECTRICIDAD (PAGE)**

PAGE ayuda a los usuarios de gas natural y electricidad a evitar la desconexión del servicio o a restaurarlo. Si su ingreso califica para los programas USF o LIHEAP, solicite ayuda primero con esos programas antes de pedir asistencia adicional a través de PAGE. Para presentar una solicitud en línea o conocer los requisitos, visite <http://www.njpoweron.org> o llame al 732-982-8710.

*Administrado por la Alianza de Vivienda Asequible y ejecutado por el Departamento del Tesoro de Nueva Jersey y la Junta de Servicios Públicos de Nueva Jersey.*

**NJ 2-1-1**

Marque el 2-1-1 a cualquier día o a cualquier hora para referencias confidenciales a servicios de asistencia local en salud o servicios humanos o busque en la base de datos de NJ 2-1-1 en [www.nj211.org](http://www.nj211.org).

*Financiado por United Way of NJ en cooperación con el Estado de Nueva Jersey.*

